



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 20 июня 2017 г. № 1297-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Тунисской Республики о международном автомобильном сообщении

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минтрансом России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Тунисской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Тунисской Республики о международном автомобильном сообщении (прилагается).

Поручить Минтрансу России провести с участием МИДа России переговоры с Тунисской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Российской Федерации
и Правительством Тунисской Республики о международном
автомобильном сообщении

Правительство Российской Федерации и Правительство Тунисской Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,
руководствуясь стремлением к дальнейшему развитию и совершенствованию сотрудничества в области международного автомобильного сообщения и желая облегчить это сообщение в соответствии с принципом взаимности,
согласились о нижеследующем:

I. Область применения и определения

Статья 1

В соответствии с настоящим Соглашением осуществляются автомобильные перевозки пассажиров и грузов между государствами Сторон и транзитом по территории их государств, а также в (из) третьи государства автотранспортными средствами, зарегистрированными в Российской Федерации или в Тунисской Республике.

Статья 2

Для целей настоящего Соглашения используемые понятия означают следующее:

"компетентные органы":

с Российской Стороны - Министерство транспорта Российской Федерации, а в отношении статьи 9 также Министерство внутренних дел Российской Федерации;

с Тунисской Стороны - Министерство транспорта.

В случае если указанные компетентные органы будут заменены или введены дополнительные, названия новых компетентных органов должны быть переданы другой Стороне по дипломатическим каналам;

"автотранспортное средство" - находящийся в распоряжении перевозчика на правах собственности либо на ином законном основании:

при перевозке грузов:

грузовой автомобиль или автомобильный тягач;

прицеп или полуприцеп;

любая комбинация автотранспортных средств, указанных в абзацах восьмом и девятом настоящей статьи, в соответствии с законодательством государства Стороны;

при перевозке пассажиров:

автобус, то есть автотранспортное средство, предназначенное для перевозки пассажиров, имеющее более 9 мест для сидения, включая место водителя;

"перевозчик" - физическое или юридическое лицо, допущенное в соответствии с законодательством государства Стороны, на территории которого зарегистрирован, к выполнению международных автомобильных перевозок пассажиров или грузов;

"регулярные перевозки пассажиров" - перевозки пассажиров автобусом, осуществляемые по согласованным компетентными органами Сторон маршруту следования, расписанию движения, тарифам, начальным, конечным и остановочным пунктам, на которых перевозчик производит посадку и высадку пассажиров;

"нерегулярные перевозки пассажиров" - перевозки пассажиров автобусом, не подпадающие под понятие "регулярные перевозки пассажиров";

"транзитные перевозки" - перевозки грузов или пассажиров по территории государства одной из Сторон, при которых пункты отправления и назначения находятся вне территории этого государства;

"разрешение" - документ, предоставляющий право на проезд автотранспортного средства по территории государства каждой из Сторон;

"санитарный контроль" - санитарный, ветеринарный, а также фитосанитарный контроль.

II. Перевозки пассажиров

Статья 3

1. Регулярные перевозки пассажиров организуются по согласованию между компетентными органами Сторон.

2. Предложения об организации таких перевозок передают друг другу компетентные органы Сторон. Эти предложения должны содержать данные относительно наименования перевозчика, маршрута следования, расписания движения, тарифов, пунктов остановки, а также намечаемого периода и регулярности выполнения перевозок.

3. Регулярные перевозки пассажиров в двустороннем или транзитном сообщении осуществляются на основании согласования, выдаваемого компетентными органами Сторон на тот участок маршрута, который проходит по территории их государства.

Статья 4

Для осуществления нерегулярных перевозок пассажиров между государствами Сторон или транзитом по территории их государств, за исключением перевозок, предусмотренных статьей 5 настоящего Соглашения, требуется разрешение, выдаваемое на каждое автотранспортное средство компетентными органами Сторон. Каждое разрешение дает право на выполнение одного рейса туда и обратно.

Статья 5

1. Разрешение не требуется при осуществлении нерегулярных перевозок пассажиров в случае, если группа пассажиров одного и того же состава перевозится на одном и том же автобусе в продолжение всей поездки и при этом:

а) поездка начинается и заканчивается на территории государства той Стороны, где зарегистрирован автобус;

б) поездка начинается на территории государства Стороны, где зарегистрирован автобус, и заканчивается на территории государства другой Стороны, при условии, что автобус покидает эту территорию порожним;

в) автобус въезжает на территорию государства другой Стороны порожним, чтобы забрать доставленную ранее этим перевозчиком группу пассажиров.

2. Разрешение не требуется при замене неисправного автобуса другим автобусом.

3. При осуществлении перевозок, предусмотренных пунктом 1 настоящей статьи, водитель автобуса должен иметь список пассажиров, форма которого согласовывается компетентными органами Сторон.

III. Перевозки грузов

Статья 6

1. Перевозки грузов между государствами Сторон или транзитом по территории их государств, за исключением перевозок, предусмотренных статьей 7 настоящего Соглашения, осуществляются на основании разрешения, выдаваемого компетентными органами Сторон.

2. Для осуществления перевозки грузов на каждое автотранспортное средство выдается разрешение, которое дает право на совершение одного рейса туда и обратно.

3. Автотранспортное средство перевозчика государства одной Стороны, выполнившее перевозку груза на территорию государства другой Стороны или транзитную перевозку груза по территории государства другой Стороны на территорию третьего государства, может быть загружено на территории государства этой Стороны без получения нового разрешения грузом для обратной перевозки в государство регистрации автотранспортного средства перевозчика.

Статья 7

1. Разрешение, указанное в статье 6 настоящего Соглашения, не требуется при осуществлении перевозок:

а) экспонатов, оборудования и материалов, предназначенных для ярмарок и выставок;

б) транспортных средств, животных, различного инвентаря и имущества, предназначенных для проведения спортивных или цирковых мероприятий;

в) театральных декораций и реквизита, музыкальных инструментов, оборудования и принадлежностей для киносъемок, радио- и телевизионных передач;

г) тел и праха умерших;

д) почтовых отправлений;

е) поврежденных автотранспортных средств, выполнявших перевозки на основании настоящего Соглашения;

ж) медикаментов, медицинских инструментов и оборудования, а также других грузов для оказания помощи в чрезвычайных ситуациях (в частности в случае стихийного бедствия и при перевозке гуманитарной помощи);

з) выполняемых автотранспортным средством, разрешенная максимальная масса которого, включая прицеп, не превышает 3,5 тонны.

2. Разрешение также не требуется для проезда автомобилей технической помощи, предназначенных для ремонта или буксировки неисправных автотранспортных средств.

3. Исключения, предусмотренные подпунктами "а" - "в" пункта 1 настоящей статьи, действуют только в том случае, если перечисленные в этих подпунктах грузы подлежат возврату в государство, в котором зарегистрировано автотранспортное средство, или вывозу в третье государство.

Статья 8

1. Если габариты или весовые параметры автотранспортного средства с грузом или без него превышают нормы, установленные законодательством государства Стороны, по территории которого осуществляется перевозка, а также в случае перевозки опасных грузов перевозчик должен получить специальное разрешение компетентного органа этой Стороны.

2. Перевозка опасных грузов осуществляется в соответствии с Европейским соглашением о международной дорожной перевозке опасных грузов от 30 сентября 1957 г., а также с законодательством государства Стороны, по территории которого осуществляется перевозка.

3. Перевозчик должен выполнять предписания специального разрешения, полученного согласно пунктам 1 или 2 настоящей статьи, и следовать по установленному в нем маршруту, если таковой установлен.

IV. Общие положения

Статья 9

Автотранспортные средства, осуществляющие международные перевозки, должны иметь регистрационный и отличительный знаки своего государства.

Статья 10

1. Перевозчик государства одной Стороны не имеет права осуществлять перевозки пассажиров или грузов между двумя пунктами, расположенными на территории государства другой Стороны.

2. Перевозчик государства одной Стороны может осуществлять перевозки с территории государства другой Стороны на территорию третьего государства, а также с территории третьего государства на территорию государства другой Стороны по специальным разрешениям, выдаваемым компетентными органами Сторон.

Статья 11

1. Компетентные органы Сторон бесплатно передают друг другу согласованное количество бланков разрешений. Компетентные органы Сторон согласовывают между собой порядок обмена бланками разрешений.

2. Разрешения, выданные одному перевозчику, не могут быть использованы другим перевозчиком.

Статья 12

1. Водитель автотранспортного средства должен иметь водительское удостоверение, соответствующее категории управляемого им автотранспортного средства, и регистрационные документы на автотранспортное средство, которые должны соответствовать требованиям, установленным Конвенцией о дорожном движении от 8 ноября 1968 г.

2. Разрешение и другие документы, которые требуются для осуществления международных автомобильных перевозок на основании настоящего Соглашения, должны находиться у водителя автотранспортного средства и предъявляться по требованию компетентных контролирующих органов Сторон.

Статья 13

1. Перевозчики государств Сторон, осуществляющие перевозки на основании настоящего Соглашения,

освобождаются на взаимной основе от уплаты налогов, сборов и платежей, связанных с владением автотранспортных средств.

2. Указанное в пункте 1 настоящей статьи освобождение не относится к сборам и платежам, взимаемым в соответствии с национальным законодательством Сторон и на недискриминационной основе в счет возмещения вреда, причиняемого автомобильным дорогам транспортными средствами, а также за использование автомобильных дорог, мостов и тоннелей на платной основе.

Статья 14

1. При осуществлении перевозок на основании настоящего Соглашения взаимно освобождаются от таможенных пошлин, налогов и сборов ввозимые на территорию государства другой Стороны:

а) горючее, находящееся в предусмотренных заводом-изготовителем для каждой модели автотранспортного средства емкостях, технологически и конструктивно связанных с системой питания двигателя, а также находящееся в емкостях, предусмотренных заводом-изготовителем, на прицепах и полуприцепах и предназначенное для работы отопительных и охладительных установок данного автотранспортного средства;

б) смазочные материалы в количествах, необходимых для эксплуатации автотранспортного средства во время перевозки;

в) запасные части и инструменты, предназначенные для ремонта поврежденного в пути автотранспортного средства, осуществляющего международную перевозку.

2. Инструменты и неиспользованные запасные части, указанные в подпункте "в" пункта 1 настоящей статьи, подлежат обратному вывозу. Замененные запасные части и детали должны быть вывезены обратно либо сданы в порядке, установленном законодательством государства соответствующей Стороны.

Статья 15

Перевозки пассажиров и грузов на основании настоящего Соглашения осуществляются при условии обязательного страхования гражданской ответственности перевозчиков за ущерб, причиненный третьим лицам.

Перевозчик обязан заранее застраховать гражданскую ответственность по каждому автотранспортному средству, выполняющему указанные перевозки.

Статья 16

В отношении пограничного, таможенного, транспортного и санитарного контроля применяются положения международных договоров, участниками которых являются Российская Федерация и Тунисская Республика, а при решении вопросов, не урегулированных этими договорами, применяется законодательство государства, на территории которого производится соответствующий контроль.

Статья 17

Пограничный, таможенный, транспортный и санитарный контроль осуществляется вне очереди при перевозках лиц, нуждающихся в срочной медицинской помощи, регулярных перевозках пассажиров автобусами, а также при перевозках животных, опасных и скоропортящихся грузов.

Статья 18

Перевозчики и экипажи автотранспортных средств государств Сторон обязаны соблюдать правила дорожного движения и законодательство государства, на территории которого находится автотранспортное средство.

Статья 19

1. В случае нарушения перевозчиком положений настоящего Соглашения компетентные органы Стороны, на территории государства которой зарегистрировано автотранспортное средство, обязаны по просьбе компетентных органов другой Стороны, на территории государства которой имело место нарушение, применить независимо от национального законодательства одну из мер:

а) сделать перевозчику предупреждение в письменном виде о том, что в случае повторения нарушения выданное ему разрешение на осуществление перевозок будет временно или полностью отменено;

б) временно или полностью отменить выданное перевозчику разрешение;

в) прекратить выдачу перевозчику новых разрешений на осуществление перевозок по территории государства другой Стороны.

2. Компетентные органы соответствующей Стороны должны быть извещены о принятых мерах.

3. Положения настоящей статьи не исключают применения в отношении перевозчика и экипажа автотранспортного средства санкций, предусмотренных законодательством государства той Стороны, где совершено нарушение.

Статья 20

1. Компетентные органы Сторон создают смешанную комиссию, которая рассматривает все вопросы, касающиеся выполнения настоящего Соглашения.

2. Все спорные вопросы, связанные с толкованием и применением настоящего Соглашения, по которым не достигнута согласованная позиция в рамках смешанной комиссии, подлежат решению дипломатическим путем.

Статья 21

1. Вопросы, не урегулированные настоящим Соглашением, а также другими международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Тунисская Республика, решаются в соответствии с законодательством государства каждой из Сторон.

2. Стороны по взаимному согласию могут вносить в настоящее Соглашение изменения, которые вступают в силу в соответствии с процедурой, указанной в статье 23 настоящего Соглашения.

Статья 22

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются Российская Федерация и Тунисская Республика.

Статья 23

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней со дня получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключено на неограниченный срок и действует до истечения 90 дней со дня, когда одна из Сторон по дипломатическим каналам письменно уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. " " 20 г. в двух экземплярах, каждый на русском, французском и арабском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае разночтений для целей толкования используется текст на французском языке.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Тунисской Республики
